

TITRE DE LA THÈSE : *La relation à l' « autre » et les « Deux solitudes » au Canada : construction identitaire et l'accueil des réfugiés syriens*

Nom de l'étudiante : Jessica Anne Déry

Domaine d'étude : Maîtrise ès Arts en Sociologie

Plusieurs auteurs soulignent le rôle qu'avait et qu'a l'immigration dans la construction de l'identité nationale au Canada (Bauder, 2011; Dauvergne, 2005; Kelley & Trebilcock, 2010). D'ailleurs, Bauder (2011, Chapitre 1) affirme qu'un pays construit son identité en se comparant en se distinguant de ceux-ci ou en les intégrant au sein de la nation. Toutefois, l'immigration ne joue pas simplement un rôle important dans la construction identitaire canadienne, elle est également objet de tensions entre le Canada et le Québec. Effectivement, bien que les tensions au niveau identitaire entre ces deux communautés, que plusieurs chercheurs nomment les « deux solitudes »¹, existent depuis la conquête de la Nouvelle-France par les britanniques, ce serait l'adoption du multiculturalisme dans les années 1970 qui aurait été le catalyseur des tensions (McRoberts, 1997, pp. 122–124; Winter, 2007, p. 44). De fait, alors que le Québec voit le Canada comme étant un pays dualiste, le multiculturalisme affirme l'égalité entre l'ensemble des cultures sur le territoire (McRoberts, 1997, p. 65; Rocher, 1972). Mais qu'en est-il de nos jours ? Comment les « deux solitudes » construisent-elles leurs identités nationales en situation d'immigration ? Existe-t'il toujours des différences entre le Canada anglais et le Québec francophones dans la manière de percevoir la nation et de percevoir la place de l'immigrant dans celles-ci ? Notre thèse cherchera à répondre à ces questions en étudiant une situation concrète d'immigration, à savoir l'accueil des réfugiés syriens au Canada en 2015².

Les études sur la question des rapports constructifs identitaires entre le Québec, le Canada anglais et les immigrants/minorités culturelles ainsi que les documents de sources primaires (p.ex. documents législatifs) permettent de faire plusieurs constats sur l'état actuel des connaissances sur le sujet. Ces derniers pointent tous vers le fait qu'il ne semble pas exister de consensus sur l'identité et la manière dont le « nous » en situation d'immigration/d'accueil est construit tant au Québec qu'au Canada anglais. Premièrement, les études concernant les deux communautés démontrent que, bien que ces dernières se perçoivent elles-mêmes comme étant ouverte à l'immigration, ce ne serait pas nécessairement le cas selon certains auteurs. Pour le Québec, ces derniers évoquent notamment que les débats sur la laïcité et les accommodements raisonnables démontre des incertitudes quant aux frontières nationales et/ou un resserrement de celles-ci (Dupré, 2012; Iacovino, 2015). Pour le Canada anglais, Kymlicka (2007, pp. 70–71) souligne qu'il reste des améliorations à faire au multiculturalisme et Winter (2014, pp. 196–198) quant à elle mentionne les modifications législatives faites par le gouvernement Harper qui rapprocheraient le Canada anglais de l'interculturalisme québécois. Deuxièmement, plusieurs auteurs s'entendent pour dire qu'il y a des différences entre les deux modèles de gestion de la

¹ Voir par exemple les texte de Labelle et Rocher (2004), Taylor (1993) et de Winter et Sauvageau (2012).

² Originellement, nous avons pensé étudier la question des modifications apportées à la loi sur l'immigration par le gouvernement de Stephen Harper en 2012. Cependant, ayant débuté la thèse alors que la crise des réfugiés se développait, nous avons décidé tout simplement de changer de cas d'études. L'idée derrière le projet tout comme la méthode employée reste la même.

diversité (voir p.ex. (Bouchard, 2012)), mais d'autres soulignent que dans la réalité les différences sont mineures (Nugent, 2006; Salée, 2007). Troisièmement, les auteurs s'entendent pour dire que le multiculturalisme du Canada anglais s'est développé en réaction aux revendications québécoises et que l'interculturalisme québécois s'est développé en réaction au multiculturalisme canadien (Winter, 2011, Chapitre 8). Quatrièmement, la majorité des recherches se concentrent sur les politiques ou les lois concernant l'interculturalisme et le multiculturalisme pour étudier les rapports identitaires et les différences entre le Québec et le Canada anglais. Finalement, aucune recherche à notre connaissance s'intéressant à une situation concrète d'immigration³ adopte une perspective comparative. Il y a certes des recherches telle que celle de Neylon (2015) qui démontre que les réfugiés sont perçus comme un «eux» indésirable au Canada, mais aucune recherche comparative à notre connaissance permet de saisir les différences entre les deux communautés étudiées. Conséquemment, au travers de cette thèse nous contribuons à la compréhension de la construction des identités nationales en situation d'immigration concrète en étudiant la question à partir d'une analyse des discours médiatiques, ce qui permet d'aller au-delà des études se concentrant sur les politiques, tout en ajoutant un angle comparatif.

La thèse a pour cadre théorique le modèle triangulaire des rapports identitaires développé par Winter (2011) dans son ouvrage *Us, Them and Others. Pluralism and National Identity in Diverse Societies*. Dans ce dernier, Winter (2011) s'interroge sur la formation/consolidation de l'identité multiculturelle au Canada dans les années 1995. Au cours de ses recherches empiriques, elle réalise que les modèles binaires (nous/eux) fréquemment employés pour saisir le « comment » de la construction identitaire ne permettent pas de bien saisir les relations de pouvoirs caractéristiques de la formation identitaire au Canada, et plus spécifiquement les relations tendues entre le Québec et le Canada anglais. Suivant ces constations, elle développe un modèle permettant de considérer ces inégalités en ajoutant au « nous » et au « eux » la catégorie de l'« autre » qui est inclus dans la construction du « nous multiculturel » d'ensemble, tout en demeurant exclus/inégal au « nous » représentant le groupe dominant (*Ibid.*, p.109). Puisque cette recherche vise à mieux comprendre la construction du « nous en situation d'accueil » au Québec et au Canada anglais, tout en prenant en compte les tensions historiques existantes au niveau de la construction identitaire entre ces deux groupes, cette théorie devient extrêmement intéressante puisqu'elle permet avant même l'analyse de considérer la possibilité de relations inégalitaires dans la formation identitaire des deux communautés.

Pour réaliser cette recherche, il a été décidé de faire une analyse des discours de la presse écrite à l'aide de la méthode de l'analyse de discours. La méthode développée par Van Dijk (1998) à l'aide de son concept de l'«ideological square» a été utilisée. L'«ideological square» propose que la manière dont une communauté se perçoit se reflète au travers au travers de quatre stratégies discursives, soient :

- 1) L'emphase mis sur nos qualités/bonnes actions
- 2) L'emphase mis sur leurs défauts/mauvaises actions
- 3) La banalisation de nos défauts/mauvaises actions

³ La recherche de Winter et Sauvageau (2012) s'intéresse aux questions de citoyenneté.

4) La banalisation de leurs qualités/bonnes actions (*Ibid.*, p.33)

Ainsi, par l'analyse de la syntaxe, de la structure, de l'argumentation, des absences, etc. dans les textes, il sera question de découvrir qui est inclus dans la construction du « nous » québécois et du « nous » canadien-anglais dans une situation d'accueil ainsi que d'effectuer une comparaison entre les deux communautés. Cette méthode sera utilisée afin d'identifier les différents groupes participant à la construction identitaire. Par la suite, à l'aide des informations recueillies, il sera possible d'appliquer le modèle triangulaire à la base de notre cadre théorique.

Au niveau de l'échantillon, la couverture médiatique entourant l'accueil des réfugiés syriens en 2015 étant extrêmement volumineuse, une série de choix a été faite afin de limiter celui-ci. Premièrement, deux villes ont été sélectionnées : Toronto et Montréal, deux pôles multiculturels dans lesquels s'installent la majorité des immigrants venant dans notre pays (Statistiques Canada, 2016). Deuxièmement, deux journaux ont été sélectionnés par région métropolitaine afin d'assurer une certaine homogénéisation, c-à-d. un échantillon de journaux ayant des propriétés similaires pour chacune des communautés étudiées, et un contraste entre les deux journaux sélectionnés dans chacune des communautés afin d'avoir un échantillon qui soit le plus représentatif possible du spectre des opinions de chacune des « deux solitudes ». Les journaux sélectionnés sont le *Journal de Montréal* et *La Presse* pour Montréal ainsi que le *Toronto Star* et le *Toronto Sun* pour Toronto. Finalement, au niveau des journaux, nous avons également ajouté le *Montreal Gazette* dans notre échantillon pour le Québec afin de mesurer et de comprendre la complexité des opinions dans la ville de Montréal en incluant un point de vue anglophone⁴.

Dans la sélection des articles à proprement dit, l'échantillon sélectionné l'a été à l'aide des mots-clés « réfug*» et « syri*» et leurs équivalents anglophones à l'aide des bases de données *Eureka* et *Factiva*. D'autres mots-clés auraient pu être utilisés, mais nous avons décidé de choisir ces mots-clés car ils permettaient de recueillir l'ensemble des articles comprenant à la fois les mots réfugiés et syriens dans leur texte. Seulement les articles publiés dans les journaux papiers ont été sélectionnés, et ce, dans une période précise, soit celle s'étendant de septembre 2015 à décembre 2015. Cette période couvre les débats entourant l'accueil des réfugiés entre la mort d'Aylan Kurdi et le début de leur accueil en décembre 2015. Ainsi, l'échantillon de départ se chiffrait à près de 2000 articles.

Après plusieurs lectures des articles, il a été décidé de retenir uniquement les articles d'opinions car ceux-ci sont plus directs dans leur réflexivité comparativement aux articles informatifs. De plus, dans la période préalablement étudiée, nous avons décidé de nous concentrer sur les périodes subséquentes à deux événements, à savoir la découverte du corps du petit Aylan Kurdi le 2 septembre 2015 et les attentats de Paris qui ont eu lieu le 13 novembre 2015. Le premier événement est intéressant car il a déclenché des débats au Canada puisqu'il a été révélé que la famille du petit garçon aurait tenté d'obtenir l'asile au Canada avant de tenter la traversée par bateau vers l'Europe (Parti libéral du Canada, 2015)⁵. Quant au deuxième, il est pertinent en raison du rôle du facteur sécuritaire dans la gestion de l'immigration au pays (Adelman, 2002;

⁴ Il est important de noter que nous n'avons pas trouvé de journaux similaires francophones du côté de Toronto. Si cela avait été le cas, le journal aurait été inclus dans notre échantillon.

⁵ Cette information s'est révélée erronée par la suite.

Bauder, 2011, Chapitre 4). Au final, approximativement 130 articles ont été analysés pour cette thèse.

RÉSULTATS PRÉLIMINAIRES⁶

Dans une étude réalisée à partir d'un échantillon d'articles pris au sein du corpus qui est analysé dans cette thèse, il a été possible de démontrer que tant au Québec qu'au Canada anglais les réfugiés semblent être inclus dans la société (Winter & Déry, 2017). De fait, pour les «deux solitudes» les réfugiés seraient l'«autre» du modèle triangulaire proposé par Winter (2011) et feraient partie du «nous» en position d'accueil que nous cherchons à analyser. De plus, il a été démontré que du côté du Canada anglais, le Québec ne semble pas faire partie de la construction identitaire dans la situation qui nous intéresse. Il n'est pas le «eux» comme il l'a déjà été dans les années 1990 lors de l'affirmation du multiculturalisme comme fondement de l'identité canadienne (Winter, 2011, p. 159). Du côté du Québec, les résultats présentés dans l'article stipulent qu'il y aurait une distinction qui s'opère entre le Québec et le Canada anglais tout comme précédemment dans l'histoire, mais que celle-ci s'exprimerait de manière plus subtile. Effectivement, nous avons remarqué que la manière dont le Canada et ses actions sont abordés entre les « deux solitudes » diffère. Alors qu'au Québec les termes employés pour désigner le Canada sont tirés du registre langagier impersonnel – p.ex. « le Canada a fait... » - pour le Canada anglais le registre langagier est personnel – p.ex. « our government... ». Il y aurait aussi dans certains articles un accent mis sur les défauts des actions canadiennes. L'article conclut, donc, que le Canada est toujours le « eux » pour le Québec.

Cependant, ces résultats ont été obtenus en analysant des articles qui ont été publiés entre le 4 septembre 2015 et le 6 septembre 2015 alors que les articles qui sont analysés dans la thèse couvrent les périodes suivantes : du 3 septembre 2015 au 17 septembre 2015 et du 14 novembre 2015 au 28 novembre 2015⁷. Bien que l'analyse ne soit pas complètement terminée, nous prévoyons que nos résultats diffèrent de ceux présentés ci-dessus à quelques égards. D'abord, les attentats de Paris ajoutent le facteur sécuritaire aux différents discours. Alors que dans les premiers articles publiés après Aylan Kurdi la majorité des opinions étaient en faveur de l'accueil des réfugiés et décrivaient ces derniers positivement, il y a au fil du temps deux autres discours qui se sont intégrés progressivement. Le premier est celui associant les réfugiés à des terroristes ou à des profiteurs. Selon ce discours, les réfugiés ne feraient pas partie de la construction identitaire et formeraient un « eux » venant en opposition au « nous ». Le second discours se trouve à cheval entre ces deux positions, c'est-à-dire que la majorité des réfugiés seraient selon le jargon politique des « vrais réfugiés » - inclus dans la construction identitaire -, mais qu'il y a un risque que certains d'entre eux soient des terroristes ou des profiteurs ceux

⁶ Puisque l'analyse n'est pas terminée, il est fortement possible que les conclusions qui sont présentés dans cette section diffèrent légèrement ou soit davantage précisés dans la thèse.

⁷ Ces périodes sont les deux semaines suivants les événements qui ont été retenus pour l'analyse dans la thèse (voir les paragraphes sur la méthodologie). Les articles dans ces périodes ont été analysés selon la méthode de l'analyse du discours. Cependant tous les articles du mois de septembre et du mois de novembre ont été résumés. Ces résumés sont pris en compte dans l'analyse.

qu'on appellent aussi les « faux réfugiés » - exclus de la construction identitaire. Ces discours se retrouvent tant du côté du Québec que du côté du Canada anglais⁸.

Ensuite, pour les deux journaux torontois analysés, il ne semble pas y avoir de différences entre les résultats de l'article mentionnés ci-dessus et les résultats anticipés pour la thèse au niveau de la présence du Québec dans la construction identitaire. Cependant, au niveau du Québec, il semblerait que ce soit plus nuancé. De fait, il a été remarqué qu'effectivement, des phrases dénigrent parfois le Canada anglais et semble opposer ce dernier au Québec ou aux actions qui pourraient être entreprises au Québec en matière d'accueil des réfugiés⁹. Cependant, dans le discours, il y a également parfois l'emploi du nous pour désigner le Canada :

« Vous et votre parti prétendez vouloir ainsi notamment poursuivre la tradition du Canada d'être une terre d'accueil pour les réfugiés. Mais la situation est bien différente de l'époque où nous avons ouverts nos portes [...] » (Journal de Montréal, 16 novembre 2015)

« Après tout, nous, Canadiens sommes un peuple chaleureux et accueillant » (La presse, 24 novembre)

En même temps, les tensions entre le Québec et la communauté anglophone demeurent présentes. Effectivement, un certain chroniqueur québécois s'indigne de la manière dont un chroniqueur du Montreal Gazette se serait moqué de l'accueil des réfugiés syriens au Québec sous la loi 101 (Journal de Montréal, 30 novembre 2015)¹⁰. Il y a également des débats entre ce même journal anglophone et les journaux francophones au sujet de la manière d'intégrer les réfugiés dans le système scolaire québécois. Ces différentes pistes resteront à explorer, notamment en comparant les textes avec ceux du Canada anglais et en prenant en compte différents aspects telles que les auteurs des articles, afin de contextualiser chacun des discours soulevés et de mieux comprendre la construction identitaire du Québec et du Canada anglais dans la situation qui nous intéresse.

BIBLIOGRAPHIE

Adelman, H. (2002). Refugee and border security post-septembre 11. *Refugee*, 20(4), 5–14.

Bauder, H. (2011). *Immigration dialectic imagining community, economy, and nation*. Toronto: University of Toronto Press.

Bouchard, G. (2012). *L'interculturalisme: un point de vue québécois*. Montréal: Boréal.

⁸ Les différences se situent davantage entre les journaux. Il y a effectivement possibilité de faire des rapprochements entre les positions présentées dans les journaux conservateurs (Le Journal de Montréal et le Toronto Sun) et les positions présentées dans les journaux plus ouverts à l'immigration (The Toronto Star et la Presse). De plus, veuillez prendre note que du côté du Canada anglais dans le Toronto Sun, ces discours se présentent beaucoup plus tôt que dans les autres journaux (dès septembre).

⁹ Ce discours était beaucoup plus claire dans l'analyse du devoir que dans La Presse.

¹⁰ Voir note 6.

- Dauvergne, C. (2005). *Humanitarianism, identity, and nation migration laws of Australia and Canada*. Vancouver: UBC Press.
- Dupré, J.-F. (2012). Intercultural citizenship, civic nationalism, and nation building in Québec: From common public language to laïcité. *Studies in Ethnicity and Nationalism*, 12(2), 227–248.
- Iacovino, R. (2015). Contextualizing the Quebec charter of values: belonging without citizenship in Quebec. *Canadian Ethnic Studies*, 47(1), 41–60.
- Kelley, N., & Trebilcock, M. J. (2010). *The making of the mosaic : a history of Canadian immigration policy* (2nd ed.). Toronto: University of Toronto Press.
- Kymlicka, W. (2007). Ethnocultural diversity in a liberal state: Making sense of the Canadian model (s). In K. . Banting, T. . Courchene, & F. . Seidle (Eds.), *Belonging ? Diversity, recognition and shared citizenship in Canada* (pp. 39–86). Montréal: IRPP. Retrieved from <https://couchichinginstitute.ca/history/2007/Kymlicka.pdf>
- Labelle, M., & Rocher, G. (2004). Debating citizenship in Canada : the collide of two nation-building project. In P. Boyer, L. Cardinal, & D. Headon (Eds.), *From subjects to citizens: a hundred years of citizenship in Australia and Canada* (pp. 263–286). Ottawa: University of Ottawa Press.
- McRoberts, K. (1997). *Misconceiving Canada, The Struggle for National Unity*. Oxford: Oxford University Press.
- Neylon, A. (2015). Ensuring precariousness: the status of designated foreign national under the Protecting Canada’s immigration system act 2012. *International Journal of Refugee Law*, 27(2), 297–326. <https://doi.org/10.1093/ijrl/eev022>
- Nugent, A. (2006). Demography, national myths, and political origins_ perceiving official multiculturalism in quebec.pdf. *Canadian Ethnic Studies*, 38(3), 21–36.
- Parti libéral du Canada. (2015, September 5). Les libéraux s’engagent à faire preuve de leadership sur la question de la crise des réfugiés syriens. Retrieved from <http://bit.ly/227pt7N>
- Rocher, G. (1972). The ambiguities of a bilingual and multicultural Canada. Presented at the Annual meeting of the Canadian Association of Sociology and Anthropology (1972).

- Salée, D. (2007). The Quebec state and the management of ethnocultural diversity: perspectives on an ambiguous record. In *Belonging? Diversity, Recognition and Shared Citizenship in Canada* (Vol. III, pp. 105–142). Montreal: IRPP.
- Statistiques Canada. (2016). Immigration et diversité ethnoculturelle au Canada. Retrieved November 16, 2016, from <https://www12.statcan.gc.ca/nhs-enm/2011/as-sa/99-010-x/99-010-x2011001-fra.cfm>
- Taylor, C. (1993). *Reconciling the solitudes essays on Canadian federalism and nationalism*. Montréal, Montréal [Que.]: McGill-Queen's University Press. Retrieved from <https://login.proxy.bib.uottawa.ca/login?url=http://site.ebrary.com/lib/oculottawa/Doc?id=10135083>
- Van dijk, T. (1998). Opinions and ideologies in the press. In A. Bell & P. Garrett (Eds.), *Approaches to media discourse* (pp. 21–63). Oxford, UK ; Malden, Mass.: Blackwell.
- Winter, E. (2007). Bridging unequal relations, ethnic diversity, and the dream of unified nationhood: Multiculturalism in Canada. *Zeitschrift Für Kanada-Studien*, 27(1), 1–20.
- Winter, E. (2011). *Us, them and others pluralism and national identities in diverse societies*. Toronto Ont: University of Toronto Press.
- Winter, E. (2014). (Im)possible citizens: Canada's "citizenship bonanza" and its boundaries. *Citizenship Studies*, 18(1), 46–62. <https://doi.org/10.1080/13621025.2012.707010>
- Winter, E., & Déry, J. A. (2017) (à paraître). L'accueil des réfugiés syriens face à la «dualité canadienne». *Canadian Diversity*, 14(3), 22–24.
- Winter, E., & Sauvageau, M.-M. (2012). La citoyenneté canadienne dans la presse écrite anglo-canadienne et franco-québécoise: convergence ou divergence? *Canadian Journal of Political Science*, 45(3), 553–578.